

**GESETZESTECHNISCHE
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF
Chanzlia federala ChF

Indice

Sezione 2 Ingresso	3
Indice	5

1 Sezione 2 Ingresso

- 202 L'ingresso dei decreti federali concernenti modifiche costituzionali *proposte dalle autorità* non menziona *alcun fondamento giuridico*, bensì soltanto i materiali legislativi. Cfr. tuttavia la regola prevista nel n. marg. 204 per i decreti federali concernenti controprogetti diretti a iniziative popolari.

Esempio:

**Decreto federale
su un articolo costituzionale concernente la ricerca sull'essere umano**

del 25 settembre 2009¹

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 12 settembre 2007²,
decreta:

I

La Costituzione federale³ è modificata come segue:

...

¹ FF 2009 5789

² FF 2007 6099

³ RS 101

→ [RU 2010 1569](#)

La nota 1 del testo pubblicato nella RU rimanda alla versione del decreto federale pubblicata nel FF in vista della votazione popolare (nel presente esempio: [FF 2009 5789](#)).

- 204* Se il Parlamento contrappone un *controprogetto diretto* a un'iniziativa popolare, l'ingresso del decreto federale concernente l'iniziativa segue le regole di cui al n. marg. 203; l'ingresso del decreto concernente il controprogetto diretto menziona:
- quale fondamento giuridico, l'articolo 139 capoverso 5 Cost.;
 - l'iniziativa popolare in questione, con la data alla quale è stata depositata (cfr. n. marg. 203); nella relativa nota a piè di pagina si rimanda alla decisione della CaF sulla riuscita formale dell'iniziativa;
 - se del caso, i materiali legislativi.

Esempio:

**Decreto federale
sulla promozione della formazione musicale dei giovani
(controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Gioventù + musica»)**

del 15 marzo 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale¹;
esaminata l'iniziativa popolare «Gioventù + musica», depositata il 18 dicembre 2008²;
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 dicembre 2009³,

decreta:

...

¹ RS 101

² FF 2009 491

³ FF 2010 1

→ [*FF 2012 3059](#)

* Testo modificato dal gruppo di coordinamento DTL con decisione del 25 ott. 2021.

Indice

- 2 -

202 3

204 3

- C -

controprogetto dell'Assemblea federale 3

Costituzione federale 3

- D -

decreti federali (struttura formale) 3

decreti federali (tipi di) 3

- I -

ingresso 3

iniziativa popolare 3

- R -

revisione parziale della Costituzione 3